

B.Com. (Part—I) Examination

PALI AND PRAKRIT

(Compulsory)

(Languages)

Time : Three Hours]

[Full Marks : 70

सूचना :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

1. (अ) Translate any ONE of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही एका उताऱ्याचे भाषांतर करा :—

निम्नलिखित में से किसी एक का अनुवाद कीजिये :—

अतिते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जंकारेन्ते बोधिसत्तो गिडझपब्बते
 गिज्झयोनिय निब्बतित्वा मातापितरोपोसेति अथकस्मी काले
 महति वातवुट्ठं अहोसि । गिज्झा वातवुट्ठं सहितु असक्कोन्ता
 सीतभरोन वाराणसियं गन्त्वा पाकार समिपे परिक्खा समिपे
 च सीतेन कम्पमाना निसिदिंसु । तदा वाराणसि सेट्ठि
 नगरा निकरवमित्वा नहायितुं गच्छन्तो, ते गिज्झे किलमन्ते
 दिस्वा एकस्मि अनोवस्सकट्ठाने सन्नपत्तित्वा अगिकारापेत्वा
 गो सुसानं पेसेत्वा गोमासं आहारोपेत्वा तेसं दापेत्वा आरक्खं
 ठपेसि ।

OR/किंवा/अथवा

(ब) बोधिसत्तो उप्पन्ना कल्याण-सद्दो नाम न अन्तर धापेतु वट्टाति'ति. ततो व निवातित्वा रब्बो सन्तिक गन्त्वा कि महासेट्ठी इदानेव गन्त्वा पून आगतोसि ति' वुते देव गेहे जनो किर मं अपव्व जितमेव पब्बजितो ति वत्वा परिदेवति, उप्पन्नो खो पन—

कल्याण - सद्दो न अन्तरधापेतब्बो, पब्बजिस्सा, हं, पब्बज मे अनुजानाही' ति एतं अत्थं पकासेन्तो इमा गाशा अवेच—
कल्याण धम्मो ति यद जनिन्द लोके समज्जं अनुपापुणाति।
सस्थान डिय्येश नरो सपज्जो हिरिया पिसन्तो धुरमादियन्ति ।।१।।
सा' यं समज्जा इध म' ज्ज पत्ता कल्याणधम्मो ति जनिन्द लोके ता'ह समेक्खं इध पव्वजिस्सं नहि म'त्थि छन्दो इध कामभोगो ति ।।२।।

2. Translate any **TWO** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही दोन गाथांचा अर्थ स्पष्ट करा :—
निम्नलिखित में से किन्हीं दो गाथा का अनुवाद कीजिये :—

- (1) मनो पुब्बङ्गमा धम्मा मनो सेट्ठा मनोमया।
मनसाचे पसन्नेन भासति वा करोति वा।।
- (2) मनुजस्स पमत्तचरिनो तव्हा वड्ढति मालुवा विथ।
सो प्लवति हुराहुरं फलमिच्छं व वनस्मिं वानरो।
- (3) बुद्ध सरणं गच्छामी।
धम्मं सरणं गच्छामि।
संघं सरणं गच्छामि।

(4) परे च न विजानन्ति, मयमेत्थ यमामसे।
ये च तत्थ विजानन्ति, ततो सम्मन्ति मेधगा।

3. (अ) Explain the importance of Dhammapad Grantha. 15

धम्मपद ग्रंथाचे महत्व वर्णन करा.

OR/किंवा

Write about Kalyandhammajatak.
कल्याणधम्मजातक विषयि माहिती लिहा.

(ब) Write about Tanha Vagga. 15

तण्हा वग्गविषयि माहिती लिहा.

OR/किंवा

Write about the style of Jatak Granthas. 15
जातक ग्रंथांची विषयशैली वर्णन करा.

4. कोणत्याही दोनवर टिपणे लिहा :—

- (1) दससिकरवापदं
- (2) सरणत्तय
- (3) थेरगाथा

5. (अ) जाहिरातीची उद्दिष्टे, माध्यमे व महत्व सांगा. 15

OR/किंवा

जाहिरातीचे उद्दिष्टे व फायदे सांगा.

(ब) निबंध लिहा (कोणत्याही एकावर) :— 5

- (1) पर्यावरण
- (2) स्त्री अत्याचार